

# Jutko Sokome Nakayáñoní Injondutu Unipareko Nuno Uró Nu Mande Kembé

Komo suki uni kato sokome ña **Grik** mandewore nakayáñaró, ko eneño owí nekaró, ñuko “Jut.” (*Jut 1* weyo qembe.) Quko do Jut horémbo nakayáñaró, nore hamó kama injoyoteto. Enendo ñande yaró, “Jems koro koneyó.” Asa ko itaka, injo-injo uni qambu qundo ñande ye injoyotenjo, ko Jems ñuko Yesu koro koneyó nange. Nundiro nange Jut ñuyako Yesu koro koneyó. Koretero, Yesu nokono yaró quño ñuno, kone-topémbo injondutuworo kama howeyango. Quko Yesu khumoro otoqaró quño injondutuwoyagurí.

Nore ñande ye injoyoteto, ko koretero Pitako sokome irisayó mu nakayáñaró, tukú Jutko sokome ña nakayáñaró. Sokome irisa quro murí kanata nange, quko Pitako uni kota-kota mahewango ñuro yaró. Jutko uni kota-kota komo mahengurí ñuro yaró. Nundiro nange Jutko imemonjo sokome ña nakayáñaró. Asa Pita kumima naru 65AD khumaró, peka. (Asa “65AD” murí muko ñandiro, ko Yesu nimí pisiyaró, yate kumima naru 65 ñunde rotaró. Nore kumima naru 2,000 ñunde rotoro yate itaka yoteto.) Nundiro injo-injo kumimbo ñande

ye injoyotenjo, ko Jutko 66AD koya 80AD  
keweroko sokome ña nakayáñaró.

Danimboro Jutko sokome ña nakayáñaró,  
nyaya hamó kama injoyoteto. Nore ñande  
yeyoteto, ko Pitako **Anutu koro huru-huru**  
kumi Esia mira parámimo yoraŋgo quro  
nakayáñaró. Nundiro nanje Jut nyuyako  
**huru-huru** ñuro sokome ña nakayáñaró, peka.

<sup>1</sup> No Jut, no Yesu Kristo\* koro sunará simó ka,  
Jems koro koneyó. Ye unipare Anutuko neko  
yereró qu, Anutu Awando yeño surumí injoyote  
qu, Yesu Kristo enenombo sopo yereyote qu,  
sokome ña nakayáñowe yeno uró.

<sup>2</sup> Meté Anutu enenombo sikíye parámi te  
yunoro newonde ime yunoro newonde meté  
parámi yunoweya.

*Rondaqe-rondaqe uni kota-kota qundo piyo  
tewaŋgo*  
(2 Pita 2:1-17)

<sup>3</sup> Uni topo hamó, koretero nondo Anutuko  
noya yeya rambaruru koŋgo yoraró ñuro yeño  
sokome ka nakayáñowero quro kondé injanowó.  
Quko kini, o meyowo karo nakayáñowano, yero  
injoteno. Nuko ñandiro, asa ye ñande injotenjo,

---

\* **1:1:** “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni  
ka rokóŋoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu  
karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya ñu, “Kristo,” ma,  
“**Mesaiya**,” ye nekaŋgurí. Asa Yesu mahiní eneño unipareyó,  
“Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekaŋgurí.

Anutuko miti mande ɲu unipare meté horé† mu yunaró, ko mande ɲu kama kini teweya. Asa itaka ye miti mande ɲuro kho kondé ti gembe.

4 Dokoro uni kumi mondó ta mahero ye keweroyemo mahengurí. Komo suki Anutuko ɲande yaró, enendo uni ɲunde qu topé piyimi yunoní piyo tewango. ɲundo Anutu koro samaka-samaka tuwó‡ ɲu rero ɲande ye inotengo, nore o pi-piyimi ɲu meté tewato, dokoro Anutuko kinange samaka nereweya. Kowe uni ɲundo noreɲo Uni Paráminani horé ɲu, Yesu Kristo,§ ɲuro huwónoyotengo.

5 Ye ɲande inoyotengo, ko komo Uni Parámimbo eneɲo unipareyó yoriní Isip mira roto toɲengurí. Quko imemongo kumimbo inondutu kama tiqo rambaruru yereró. ɲuro ino-inoye okoko yerewe ɲuro pitu ko inowango.

6 Kowe ɲande inɲi, komo sambo simó\*\* kumimbo owé parámiye rotoro yendéye rotangurí. Rotiqo, Anutuko utó kondé piyimimbo kusi yerero meré huriri piyimimo

---

† 1:3: “**unipare meté horé**” ɲuko oteteye soso muko meté nanje kini. Kini, owé ɲu “unipare meté horé” ɲuro murí muko ɲandiro, “Anutu koro unipare” nanje. ‡ 1:4: “**samaka-samaka tuwó**” ɲuko Anutu eneɲombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

§ 1:4: “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokónoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya ɲu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekanɲurí. Asa Yesu mahiní eneɲo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanɲurí. \*\* 1:6: “**sambo simó**” ɲuko komo suki-suki Anutuko unipare kama yoriní tunoqi sambo simó yondowaró. Ko itaka eneɲo sunará teyotengo.

yorotoro naru weŋa quno†† yore mande khono yorotoweya.

<sup>7</sup> Nunde naŋge Sotom koya Gomora koya‡‡ yendé parámi kutage yotenjo quya oteteye kanata na tero se simbururu teyaŋgurí. Ko se simbururu piyimi enesó horé mu teyaŋgo. Nunde ŋuro Anutuko kewá riní sambo koŋgo saŋayemo umburó. Anutuko o taró ŋundo ŋande witú nereyote, asa uni piyimi mundo topé piyimi ŋu, te suki-suki qayote qu, rewaŋgo.

<sup>8</sup> Asa ŋundiro naŋge uni mondó ta keweroyemo mahenjurí ŋuro yeteno, ŋundo quko enesó-enesó gene howero koweye saŋanimo otete pusú teyotenjo, ko parámiyembo maŋgoye wendaqeyotenjo, ko sambo simó pará-pará ŋu yesará yereyotenjo.

<sup>9</sup> Qeni, naru kano sambo simó parámi ŋu, owí muko Maikel, ŋundo Monimbu koya mande-mande tero dani kato Moses§§ koro ukúŋo reweya ŋuro yariyó. Ko Maikeliko Monimbu yesaráŋoro mande khono kama rotaró. Kini, ene ŋande yaró, “Uni Parámimbo ŋaro soré kerete!”

<sup>10</sup> Asa sóqewí uni ŋuko o karo murí kama injoyi tondaŋyote. Quko o ŋuro yesaráŋoyotenjo. O

---

†† **1:6:** “*naru weŋa*” ŋuko naru **Kristoko** pitu ko mahero unipare soso ronda yerero Anutuko o soso hamó wiriyoweya. (1 Tesalonaika 2:19; 5:23 koya 1 Korin 15:24-28 weyo qembe.)

‡‡ **1:7:** “**Sotom** koya Gomora koya” - komo suki yendé irisa ŋundo o piyimi horé tiqo, Anutuko woŋga rambaruru yereró.

(Murí Tero 19 weyo qembe.) §§ **1:9:** Komo suki “**Mosesko**” uni parámi tero Israel unipare sopo yereró. Anutuko **Sainai** purimo **hutunjo mande** inoní mande ŋu rondaŋge unipare yunaró.

meyowo karo hamó inoyi tondaneyote, quko númbowe qembe nanje inoyi tondaneyote. Ko ino-ino nundo rambaruru yereyote.

<sup>11</sup> O ininiyage. Nuko Kein koro khe qu howeyotenjo; nuko mone koro inoro Balam koro otete koroqe qu waka ta teyotenjo; nuko Kora qembe mande wenda-wenda ti Anutuko rambaruru yereweya.\*\*\*

<sup>12</sup> Uni nundo toro nunde qembe ye rambaruru yerewero quro sóqeyotenjo. Sóqero sasaro kama tero yeya koporo newonde meté epe ino-ino tewero quro o ne-neko nuno o neyotenjo. Enendo sopo-sopo uni qembe teyotenjo, quko enenjo nanje wutu yereyotenjo. Nuko koporéko sono riní kama umbuyote nunde qembe, matúmbo kinanje huwoní areyote. Nuko kewá engé moré kini tero asáqiní tumanjurí nunde qembe, asa eneko hamó khumowí nunde qembe.

<sup>13</sup> Nuko windi matúmbo okokowoní uyare maheyote nunde qembe, kowi piyoye muko harasasa nunde qembe areyote. Nuko tutu samboko yotoro kinanje uyare mahe teyotenjo nunde qembe. Anutuko yorero huriri yendé piyimi horé muno nuno yorotoní suki-suki yowanjo.

<sup>14</sup> Enok nuko Atam koro sowe qu kande sanjoro irisayó mu nunde tunoqaró. Enendo komo uni piyimi itaka yotenjo njuro ye-ye

---

\*\*\* **1:11:** “*Kein*” koro Murí Tero 4 weyo qembe. “*Balam*” koro Qambuye 22-24 weyo qembe. “*Kora*” koro Qambuye 16 weyo qembe.

mande††† ka n̄ande yaró, “Qeni, Uni Parámimboya eneño uni meté horé qambu-qambu maheten̄go.

15 Enendo unipare soso ronda yerero unipare soso Anutu huwóñoyoten̄go qundo otete piyimi teyoten̄go n̄u topé piyimi yunoweya. Ko unipare n̄unde qundo eneño yesaráñangurí n̄u n̄uya yorerero mande khono yorotoweya.”

16 Uni n̄undoko kisikasa mande yero o soso koro newonde san̄girí teyoten̄go, eneño in̄o-in̄oye nan̄ge howeyoten̄go, eneño owéye hokoro uni newondeye kan̄ñoyoten̄go.

*Quhurí korowoya kondé kan̄ji qembe*

17 Uni topo hamó, komo Uni Paráminani Yesu Kristo‡‡‡ koro asá yerewí uni§§§ mande ka ye yimiran̄gurí. Mande n̄u in̄ji.

18 N̄ande yimiran̄gurí, “Naru wen̄ako, uni kumimbo Anutu huwóñoro in̄o-in̄o piyimiye n̄u nan̄ge howewan̄go,” yan̄gurí.

19 Uni n̄undoko Anutu koro huru-huru\* n̄u usowo yerewan̄go, noko unindoro in̄ondutu qu

---

††† 1:14: “ye-ye mande” n̄uko unindo Yuqa non̄go mande ka rero unipare soso yimiraró. Mande n̄unde quko uniparetoro oteteye ronan̄jarómbe ma newondeye rukisoyaró. ‡‡‡ 1:17: “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóñoni mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yan̄gurí. Juda unipareto uni maheweya n̄u, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekan̄gurí. Asa Yesu mahiní eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nan̄ge ye nekan̄gurí. §§§ 1:17: “**asá yerewí uni**” n̄uko Yesuko rokó yerero asá yirini eneño khayó tan̄gurí. \* 1:19: “**Anutu koro huru-huru**” n̄uko unipareto Yesu in̄ondutuworo huruwoyoten̄go qu.

nanḡe howeyotenḡo, Yuḡa Surumí ḡundo eneno kama yote.

<sup>20</sup> Ye topo hamó, naru rokóḡoro wimbu reya iḡondutuye meté horé mu kondé towoyi qembe. Nḡunde toworo Yuḡa wimbímo hariri tero

<sup>21</sup> Anutu taḡḡímo yuri ene yeḡo iḡoyoweya. Taḡḡímo ḡuno yotoro Uni Paráminani Yesu Kristo sikiye te yunowero ḡuro sopoyi qembe. Siki ḡundo yoriní yoto-yoto suki-suki rewāḡo.

<sup>22</sup> Ye uni newonde irisa teyotenḡo ḡuro sikiye te yunoyi qembe.

<sup>23</sup> Kumi muko kewáko yotenḡo ḡunde qembe, asa uni ḡu pitu waka ta yori qembe. Ko kumi ḡuro sikiye te yunoroḡo oteteye pusú ḡuro piyimiḡoyi qembe. Hamó, oye soso pusú teyote ḡuro sorero kapiyamo tonḡi qembe.

### *Puriḡo mande ka*

<sup>24</sup> Anutuko wimbí tero ye yoriní pikopako kama tero potóye moré kini yotoro eneḡo sine parámimo kaḡero niḡgu-niḡgu parámi tewāḡo.

<sup>25</sup> Enendo Anutu kanata nanḡe yorote, ko Uni Paráminani Yesu Kristowore† rambaruru koḡo nore noreweya. Nḡunde ḡuroko eneḡo owí hokato. Eneko noreḡo korete-koretenani, wimbí kondé, o soso koro kembé yorote. Komo suki ḡunde na yora, itaka naru ḡano ḡuya yorote, ko

---

† **1:25:** “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóḡoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoḡeweya ḡu karo yaḡurí. Juda unipareto uni maheweya ḡu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekaḡurí. Asa Yesu mahiní eneḡo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanḡe ye nekaḡurí.

naru imemoᅅgo ᅅunde naᅅge yoroweya. Nju  
hamó.

**Iyo New Testament**  
**The New Testament in the Iyo Language of Papua New**  
**Guinea**

**Nupela Testamen long tokples Iyo long Niugini**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Iyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-05-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source files dated 12 Dec 2025

eeccd6a2-c477-5b9f-9623-cf07dbead483